MAIA

BENUTZERHANDBUCH

EXPERIENCE AND INNOVATION
SINCE 1948

Sehr geehrter Kunde,
FARO wünscht Ihnen viel Spaß bei der Arbeit mit dem neuen, hochwertigen Licht. Um sicher zu arbeiten und die Leistung des Produkts voll auszunutzen, lesen Sie dieses Handbuch vor der Verwendung des Geräts sorgfältig durch.
Beachten Sie insbesondere alle Warnhinweise und die in den Sicherheitsempfehlungen auf der Verpackung beschriebenen Hinweise.

Garantiebedingungen:
FARO bietet dem Endkunden eine **24-monatige Garantie** ab dem Installationsdatum bis zu einem Maximum von 30 Monaten ab dem Herstellungsdatum.
Reparaturen im Rahmen der Garantie müssen von FARO oder einem zugelassenen Servicepartner durchgeführt werden.
Die Garantie ist nur gültig, wenn:

- der Benutzer die ordnungsgemäß ausgefüllte Garantiebescheinigung an die folgende E-Mail-Adresse geschickt hat: service@faro.it
- der Nutzer hat die Garantie auf der gesamten Faro-Website registriert;

Die Garantie deckt Herstellungs- und Konstruktionsfehler ab; bei berechtigten Ansprüchen umfasst die Garantie nur den kostenlosen Ersatz von Teilen. Manhour-Arbeiten sind nicht in der Garantie enthalten.
Die Garantie gilt nach alleinigem Ermessen von FARO nicht, wenn der Fehler auf Manipulationen, Beschädigungen, unbefugte Änderungen am Produkt, falschen Gebrauch, unsachgemäße Wartung und normalen Verschleiß zurückzuführen ist.
Dieses Produkt hat eine Nutzungsdauer von: 10 Jahre.
Das Produkt fällt unter die WEEE-Richtlinie 2012/19/EU. Befolgen Sie bei der Verschrottung und Entsorgung von Materialien die in Ihrem Land geltenden Vorschriften und wenden Sie sich an anerkannte und autorisierte Unternehmen.
Am Ende des Lebenszyklus sind die Materialien nach ihrer Art (Eisen, Gummi, Kunststoff) zu sortieren.
Jeder schwerwiegende Zwischenfall im Zusammenhang mit dem Produkt sollte dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem der Anwender und/oder Patient niedergelassen ist, gemeldet werden.

Inhaltsübersicht

1 VERWENDETE SYMBOLE ... 3
1.1 IN DIESEM HANDBUCH VERWENDETE SYMBOLE ... 3
1.2 DIE IN DER ETIKETTIERUNG UND AUF DER VERPACKUNG VERWENDETEN SYMBOLE ... 3
2 VERWENDUNGSZWECK ... 4
2.1 MINDESTANFORDERUNGEN DES NUTZERS ... 4
3 BESCHREIBUNG DES PRODUKTS ... 4
4 GEBRAUCHSANWEISUNG ... 5
4.1 BESCHREIBUNG DER GEMEINSAMEN BENUTZEROBERFLÄCHE ... 5
4.2 EIN- UND AUSSCHALTEN ... 5
4.3 EINSTELLUNG DER LICHTINTENSITÄT ... 5
4.4 FERNKABEL ... 5
4.5 AUTO-ON MODE ... 5
4.6 VERWENDUNG DES POLIBLOCKFILTERS ... 5
5 REINIGUNG, DESINFEKTION UND STERILISATION ... 6
5.1 REINIGUNG DER SPIEGEL ... 6
5.2 REINIGUNG UND DESINFEKTION DES KOPFES ... 6
5.3 REINIGUNG UND DESINFEKTION VON WAFFEN ... 6
5.4 DEKONTAMINATION UND STERILISATION VON TEILEN ... 6
5.4.1 Dekontamination und Desinfektion der Griffe ... 6
5.4.2 Sterilisation der Griffe ... 6
5.4.3 Dekontamination und Desinfektion von Poliblock ... 6
5.4.4 Sterilisation von Poliblock ... 6
6 VORBEUGENDE WARTUNG UND ROUTINEKONTROLLEN ... 7
7 STÖRUNGSSUCHE ... 7
8 TECHNISCHE DATEN ... 8

1 VERWENDETE SYMBOLE

1.1 IN DIESEM HANDBUCH VERWENDETE SYMBOLE

WARNUNG	Die mit diesem Symbol gekennzeichneten Abschnitte enthalten Anweisungen, die sorgfältig befolgt werden müssen, um eine Beschädigung des Geräts, eine Gefährdung des Bedieners oder des Patienten zu vermeiden.
VERBOTEN	Dieses Symbol hebt hervor, was Sie nicht tun sollten, um das Gerät nicht zu beschädigen.
VORSICHT	Diese Hinweise warnen Sie davor, dass Sie Situationen vermeiden müssen, die das Gerät beschädigen könnten.
ANMERKUNGEN	Dieses Symbol liefert Informationen, die Ihnen eine effizientere Nutzung des Geräts ermöglichen.

Das Gerät muss vor dem Gebrauch gereinigt werden (siehe Abschnitt Reinigung des Geräts).

	WARNUNG VOR EXPLOSIONSGEFAHR UND ELEKTROMAGNETISCHEN FEHLFUNKTIONEN
	Verwenden Sie das Gerät nicht in entflammbaren oder explosiven Umgebungen Die gleichzeitige Verwendung der Leuchte mit elektrochirurgischen Geräten kann zu Fehlfunktionen führen (Flackern, kein Befehl usw.)
	HINWEIS ZUR POLYMERISATION VON RESTAURATIONSKOMPOSITEN
	MAIA ist nicht mit einer Anti-Polymerisationsfunktion ausgestattet. Um das Risiko der Polymerisation zu minimieren: – Verwenden Sie die Lampe mit einer Lichtstärke, die nahe am Minimum liegt; oder – Verwenden Sie den FARO Poliblock-Filter
	WARNUNG VOR PHOTOBIOLOGISCHER GEFAHR UND BLENDUNG
	Blicken Sie nicht in die Augen des Patienten und richten Sie den Lichtstrahl nicht direkt auf die Augen des Patienten, insbesondere bei Patienten mit erhöhtem Risiko für Augenverletzungen (z. B. Kinder oder Patienten mit Augenkrankheiten). In diesem Fall sind stets geeignete Schutz- und Vorsichtsmaßnahmen zu treffen. Die Lampe ist als photobiologisches Risiko 1 eingestuft, ohne Kennzeichnung gemäß IEC/EN 62471, in einem Abstand von 200 mm. Es kann jedoch nicht ausgeschlossen werden, dass bei besonders lichtempfindlichen Personen oder bei Personen, die lichtempfindliche Substanzen eingenommen haben, Hautausschläge oder allergische Reaktionen auf das Licht auftreten können. In diesem Fall ist die Behandlung abzubrechen und eine sehr geringe Beleuchtungsstärke zu verwenden.
	WARNUNG VOR DER GEFAHR VON SCHWEBENDEN MASSEN
	Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Teile oder Gehäuse beschädigt sind oder wenn Spiel oder Unterbrechungen zwischen folgenden Elementen vorhanden sind: - Gelenk des Kopfes / Kopfbügel - Gelenk des festen Arms / Gelenk des Gelenkarms Das Gerät ist an jedem Drehpunkt mit einem Endschalter ausgestattet. Bewegen Sie die Lampe nicht, indem Sie gegen die Endanschläge stoßen. Für alle Metall- oder Kunststoffteile ist die Verwendung von abrasiven, korrosiven, sauren, chlor- oder chloridhaltigen Substanzen, Phosphor oder phosphorhaltigen Substanzen, Reinigungsmitteln auf Trilene-Basis, Benzin, Terpentinersatz, Chlor oder ähnlichen Substanzen strengstens untersagt. Verwenden Sie für Kunststoffteile keine Desinfektionsmittel, die folgende Stoffe enthalten: Ammoniumhydroxid, Natriumhydroxid, Wasserstoffperoxid, Ammoniumchlorid, Methylenchlorid, Methylalkohol, Säuren und ätzende Substanzen aller Art. Es ist verboten, Chemikalien direkt auf das Gerät zu sprühen. Die Verwendung von feuchten Tüchern ohne Nachspülen ist nicht gestattet.

1.2 DIE IN DER ETIKETTIERUNG UND AUF DER VERPACKUNG VERWENDETEN SYMBOLE

Das Typenschild ist fest angebracht:

- für die komplette Leuchte oder die Arme: am hinteren Arm
- für den Kopf: unter der Schalterabdeckung

Beschreibung der Seriennummer

- Für Dentallicht YYLDNNNNNN
- Für den Kopf der Dentallampe YYTENNNNNN

Wo

- JJ: die letzten beiden Ziffern des Herstellungsjahres
- NNNNNN: Progressiver Zähler des Jahres

z. B.: 21LD000001 I das erste im Jahr 2021 hergestellte Produkt.

Die folgenden Symbole sind ebenfalls vorhanden:

Symbol	Beschreibung	Symbol	Beschreibung	Symbol	Beschreibung
CE	Zeichen für Conformitè Europe	135°C	Kann mit Hitze bei 134°C sterilisiert werden		Fragil
MD	Medizinprodukt gemäß der Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte,	40°C 10°C	Verwenden Sie das Gerät bei einer Temperatur zwischen 10°C und 40°C		Schützen Sie die Verpackung vor Regen und hoher Luftfeuchtigkeit
	Lesen Sie die Gebrauchsanweisung. Geliefert durch elektronische Mittel.	1060 mbar 800 mbar	Verwenden Sie das Gerät bei einem Druck zwischen 800 mbar und 1060 mbar		Nicht rollen
	Herstellersymbol gemäß Verordnung (EU) 2017/745	75% 30%RH	Verwenden Sie das Gerät bei einer relativen Luftfeuchtigkeit zwischen 30 RH und 75RH		Keine Haken verwenden
	Die Gebrauchsanweisung enthält Sicherheitshinweise	SN	Seriennummer		Maximales stapelbares Gewicht
	WEEE-Geräte gemäß der Richtlinie 2012/19/EU.		Symbol zum Einstellen der Lichtintensität		Temperaturen für Lagerung und Transport
	Doppelte Isolierung. Gerät der Klasse 2 gegen elektrische Risiken	ON OFF	Symbol zum Ein- und Ausschalten des Lichts		Lagerung und Transport Relative Luftfeuchtigkeit

Symbol	Beschreibung	Symbol	Beschreibung	Symbol	Beschreibung
	Recycelbarer Karton		Hoch	CH REP	Schweizerischer Bevollmächtigter für Medizinprodukteverordnung (MedDo)
					Lagerung und Transport Atmosphärischer Druck

2 VERWENDUNGSZWECK

Das Gerät wird in zahnärztlichen Kabinetten verwendet und ist für die Beleuchtung der Mundhöhle und der oralen Strukturen von Patienten in der Zahnmedizin bestimmt.
Bei normalem Gebrauch wird das Gerät in einem Abstand von 700 mm zum Arbeitsbereich aufgestellt, dem Abstand, für den die Beleuchtungseinrichtungen konzipiert wurden.
Die Patienten können jeden Alters sein und typische Zahnkrankheiten aufweisen.

2.1 MINDESTANFORDERUNGEN DES NUTZERS

Der Benutzer mit den folgenden Eigenschaften benötigt keine besondere Schulung

Beabsichtigter Benutzer	Berufliche Qualifikation:	Minimale Fähigkeiten	Erleben Sie	Mögliche Benutzerhandicaps
Die Zielgruppe sind Zahnärzte (alle Fachrichtungen) oder Zahnpflegepersonal, Hygieniker und Assistenten.	Hochschulabschluss in Medizin mit Spezialisierung in Zahnmedizin Studienabschluss in Zahnmedizin Abgeschlossenes Studium der Zahnheilkunde	Diejenigen, die für die berufliche Qualifikation vorgesehen sind Verständnis der Sprache: Die für die berufliche Qualifikation erworbenen	Diejenigen, die den Beruf ausüben sollen	Für die Benutzung ist mindestens eine obere Extremität erforderlich; Visuelle Fakultät, die mit dem Beruf vereinbar ist;

3 BESCHREIBUNG DES PRODUKTS

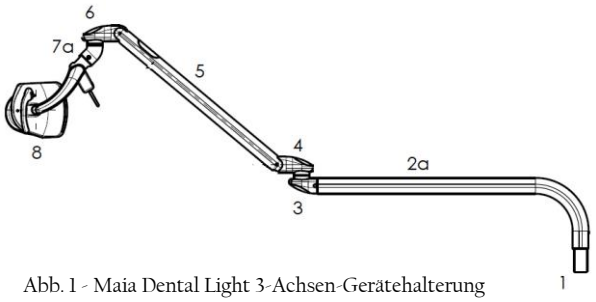


Abb. 1 - Maia Dental Light 3-Achsen-Gerätehalterung

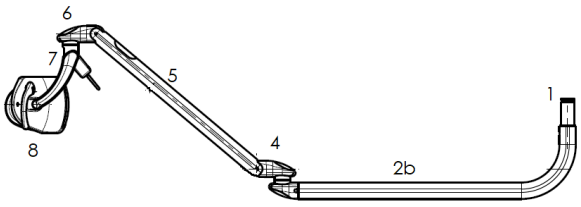


Abb. 2 - Maia Dental Light Deckenhalterung

1 - Pfosten zur Befestigung am Gerät oder an der Decke
2a - Befestigung der Einheit mit festem Arm
2b - Deckenbefestigung mit festem Arm
3 - Gelenk des festen Arms
4 - Hinteres Gelenk des Schwenkarms
5 - Schwenkbarer Arm
6 - Gelenk des Kopfes
7 - Der Witz des Kopfes
7a - Joke des Kopfes mit 3rd Achsen
8 - Kopfleuchte

Diese Hauptvarianten können mit geliefert werden:
- Vollständige Dentallampe oder Dental Light Head
- Befehlsschnittstelle: Mechanischer Schalter oder Näherungssensor
- Unterschiedliche Montage (Decken- oder Dentaleinheit)
- Verschiedene Armlängenkombinationen
- Fernbedienungskabel für die Übertragung des Befehls an die Dentaleinheit
- Auto-on-Einstellung;
- Stromversorgung (mit oder ohne integrierten Transformator)

Alle Varianten können über spezielle Produktcodes bestellt werden, die in der nachstehenden Tabelle aufgeführt sind:
32X YWZ 3NN - 42X YWZ 3NN - 32X YWZ 0NN - 42X YWZ 0NN:

	Drehachse	X	Montage - Kontrolle	Y	Spannungseingang - Steuerung	W	Länge des Arms (mm)	Z	Armform		Typ des Geräts	NN	Benutzerdefiniert
32	Standard	0	Einheit std	0	24 Vac - MS (*)	1	750x550	0	Gebogen	3	Zahnärztliches Licht	00	Standard FARO
42	3 Achse	2	Einheit Auto ein	1	24 Vac - PS (*)	2	900x550	9	Gerade	0	Kopf (*)	XX (**)	Benutzerdefiniert
		4	Einheit Fernbedienungskabel	4	230Vac - MS	9	750x855						
		5	Decke std	5	230 Vac - PS								
		6	Decke Auto Ein	6	120 Vac - MS								
		1	Nur Kopf std	7	120 Vac - PS								
				8	240Vac - MS								
				9	240Vac - PS								

(*) MAIA kann auch mit Gleichstrom 22 - 35 Vdc geliefert werden.
(**) Benutzerdefinierte Codes
MS: Mechanischer Schalter PS: Näherungssensor

Für den nordamerikanischen Markt (Vereinigte Staaten und Kanada) sind die folgenden Varianten erhältlich: 32X YWZ 4NN - 42X YWZ 4NN:

	Drehachse	X	Montage - Kontrolle	Y	Spannungseingang - Steuerung	W	Länge des Arms (mm)	Z	Armform		Typ des Geräts	NN	Benutzerdefiniert
32	Standard	0	Einheit std (**)	0	24 Vac - MS (*)	1	750x550	0	Gebogen	4	Zahnärztlich	00	Standard
42	3 Achse	2	Einheit Auto	1	24 Vac - PS (*)	2	900x550	9	Gerade			XX (**)	Benutzerdefiniert
		5	Obergrenze			9	750x855						
		6	Decke Auto Ein (**)		(*) MS: Mechanischer Schalter PS: Näherungssensor (**) Ortsfeste Anlagen der Klasse I mit Schutzleiteranschluss								

4 GEBRAUCHSANWEISUNG

4.1 BESCHREIBUNG DER GEMEINSAMEN BENUTZEROBERFLÄCHE

1 mechanischer Schalter
2 Sterilisierbarer Handgriff
3 Knopf des Griffs
4 Annäherungssensor
5 Spiegel
6 LED-Gruppe

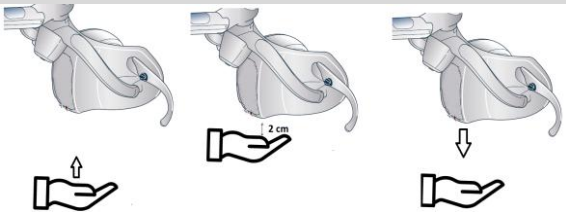
	VERBOTEN
	Der Joystick muss mit Vorsicht behandelt werden, um Brüche zu vermeiden. Bewegen Sie die Leuchte niemals mit dem Schalter oder anderen Teilen als den Griffen

4.2 EIN- UND AUSSCHALTEN

Mechanischer Schalter

Nach rechts oder links drücken und loslassen
Akustisches Signal: 1 Piepton

Annäherung

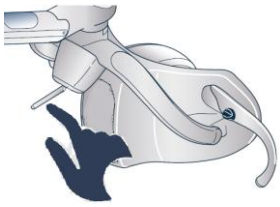


Bringen Sie die Hand bis auf 2 cm an den Sensor heran und bewegen Sie die Hand nach unten
Akustisches Signal: 1 Piepton

	Jedes Mal, wenn die Lampe eingeschaltet wird, wird die Lichtintensität automatisch auf die beim Ausschalten gespeicherte eingestellt.

4.3 EINSTELLUNG DER LICHTINTENSITÄT

Schalter - Lichtintensität erhöhen

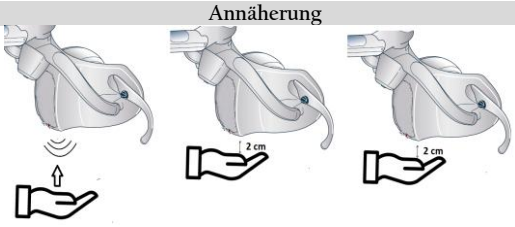


Drücken Sie nach links und halten Sie die Taste gedrückt, bis die gewünschte Intensität erreicht ist. Dann loslassen
Akustisches Signal: 1 Piepton bei Befehl
Maximale Intensität erreicht: 2 Pieptöne

Schalter - Verringerung der Lichtintensität

Nach rechts drücken und gedrückt halten, bis die gewünschte Intensität erreicht ist, dann loslassen.
Akustisches Signal: 1 Piepton bei Befehl
Minimale Intensität erreicht: 1 Signalton

Annäherung



Bringen Sie die Hand bis auf 2 cm an den Sensor heran und halten Sie diesen Abstand, bis die gewünschte Lichtintensität erreicht ist.
Akustisches Signal: 1 Piepton bei Befehl
Maximale Intensität erreicht: 2 Pieptöne
Minimale Intensität erreicht: 1 Piepton

4.4 FERNKABEL

Beziehen Sie sich auf die Gebrauchsanweisung der Dentaleinheit für das Dentallicht auf dem Bedienfeld der Dentaleinheit.
Falls bei der Installation ein Fernkabel verwendet wird, fragen Sie den Installateur.
Befehle von einem entfernten Kabel werden über eine Drucktaste verwaltet,

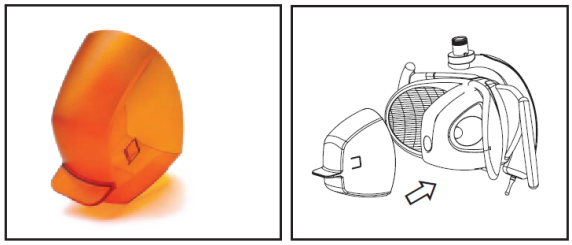
Funktion	Schaltfläche	Befehl
Ein - Aus	A	Presse und Veröffentlichung
Einstellung	A	Drücken und gedrückt halten

4.5 AUTO-ON MODE

Im Modus "Auto On" schalten sich die Lampen automatisch (ohne besonderen Befehl des Benutzers) ein, wenn die Behandlungseinheit mit Strom versorgt wird.
Wenden Sie sich an einen Servicetechniker, wenn Sie die Einstellung Auto On ändern möchten.

4.6 VERWENDUNG DES POLIBLOCKFILTERS

Der Antipolymerisationsfilter "POLIBLOCK" modifiziert das Lichtspektrum und verhindert die Aktivierung des Komposits bis zu einer Wellenlänge von 520 nm.
Das Gerät kann vom Endverbraucher während der zahnärztlichen Behandlung direkt auf MAIA angewendet werden.
Setzen Sie den POLIBLOCK-Filter ein und vergewissern Sie sich, dass er gut an der LED-Gruppe befestigt ist.
Das von der Lampe mit dem "POLIBLOCK" ausgestrahlte Licht färbt sich rot und schneidet die blauen Frequenzen ab.
Verwenden Sie den POLIBLOCK nur für die Zeit, die notwendig ist, um den Verbundstoff in die endgültige Form zu modellieren.



5 REINIGUNG, DESINFEKTION UND STERILISATION

	Warnung vor Verschleiß- und Korrosionsgefahr und herabfallender Schwebemasse
	Für alle Metall- oder Kunststoffteile ist es strengstens verboten, Stoffe zu verwenden, die - Schleifmittel, - ätzend, - Säuren, - Stoffe, die Chlor oder Chlorid-Ionen, Phosphor oder Phosphor-Ionen enthalten, - Reinigungsmittel auf Trilene-Basis, Benzin, Waschbenzin, Chlor oder ähnliches. Es ist verboten, chemische Substanzen direkt auf das Gerät zu sprühen.
	Verwenden Sie zur Reinigung von Kunststoffteilen keine Reinigungs- und Desinfektionsmittel, die die folgenden Substanzen enthalten - Ammoniumhydroxid - Natriumhydroxid - Wasserstoffsuperoxyd - Ammoniumchlorid - Methylenchlorid - Methylalkohol - Säuren und ätzende Stoffe aller Art. Die Verwendung von Feuchttüchern ohne Spülung ist verboten.
	Faro hat die folgenden Desinfektionsmittel für Kunststoff- und Metallteile getestet und empfiehlt ihre Verwendung: - Durr FD366 Sensitive - Geeignet sind Desinfektionsmittel auf Wasser-Alkohol-Basis mit 70 % Isopropylalkohol oder Ethanol.

5.1 REINIGUNG DER SPIEGEL

Die Reinigung muss mit einem weichen Baumwolltuch oder einem saugfähigen Baumwolltuch mit Ethylalkohol durchgeführt werden.
Desinfektionsmittel auf Wasser-Alkohol-Basis sind mit 70%igem Isopropylalkohol oder Ethanol geeignet.

	Vorsicht - mögliche Beschädigung oder Abnutzung der Spiegel
	Sprühen Sie das Reinigungsmittel niemals direkt auf die Spiegel. Die Reinigung muss mit Handschuhen durchgeführt werden, um Fingerabdrücke auf den Oberflächen zu vermeiden. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die Tenside oder wasserabweisende Mittel enthalten, die Schlieren hinterlassen können. Leichte Schlierenbildung beeinträchtigt nicht die Qualität des Lichts. Andere als die empfohlenen Produkte könnten die Spiegel beschädigen. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an den FARO-Kundendienst.

5.2 REINIGUNG UND DESINFEKTION DES KOPFES

Die Reinigung muss mit einem weichen Baumwolltuch erfolgen, das mit einer Desinfektionslösung angefeuchtet ist.
Drücken Sie das Tuch immer aus, um die gesamte überschüssige Flüssigkeit zu entfernen.

5.3 REINIGUNG UND DESINFEKTION VON WAFFEN

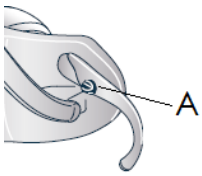
Verwenden Sie immer ein mit einem zugelassenen Desinfektionsmittel getränktes Tuch, um die Oberflächen zu desinfizieren, und fahren Sie damit darüber.
Drücken Sie das Tuch immer aus, um die gesamte überschüssige Flüssigkeit zu entfernen.

5.4 DEKONTAMINATION UND STERILISATION VON TEILEN

Griffe und Polllblock können entsprechend den unten beschriebenen Anforderungen sterilisiert werden.

	WARNUNG - KREUZKONTAMINATION
	Die Griffe und der Poliblock werden nicht steril geliefert, sie müssen daher vor dem Gebrauch sterilisiert werden. Die Griffe und der Poliblock müssen vor jedem Patienten sterilisiert werden.

5.4.1 Dekontamination und Desinfektion der Griffe



Um den Griff zu entfernen, schrauben Sie den Knopf "A" ab und nehmen Sie ihn aus der Halterung.
Zur Desinfektion hat Faro die folgenden Produkte getestet:

- Durr FD366 Empfindlich

	WARNUNG - Gefahr von Kunststoffbruch
	Die Griffe können nicht durch Thermodesinfektion desinfiziert werden.

5.4.2 Sterilisation der Griffe

Die Griffe müssen gemäß EN 868-5 verpackt werden.
Die Griffe können mit Standardzyklen 121°/134° C bis zu zweihundert (200) Zyklen oder aber bis zum Verlust der mechanischen Leistung sterilisiert werden.
Die Parameter des Sterilisationszyklus lauten wie folgt:

Zyklus EN 13060	Temperatur	Druck	Haltezeit Minimum
B	121°C	207 kPa	15 min
B	134°C	308 kPa	3 min

Anzahl der validierten Zyklen zur Erhaltung der mechanischen Integrität: 200

5.4.3 Dekontamination und Desinfektion von Poliblock

Vor der Sterilisation muss der Polyblock gereinigt und dekontaminiert werden.
Faro hat die folgenden Produkte zur Desinfektion getestet:

- Durr FD366 Sensitive

Befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers des Desinfektionsmittels für die richtige Vorgehensweise.

	WARNUNG - GEFAHR DES ABSTURZES SCHWEBENDER MASSEN
	Poliblock kann nicht mit Thermodesinfektionsgeräten desinfiziert werden.

5.4.4 Sterilisation von Poliblock

	WARNUNG - GEFAHR DES ABSTURZES SCHWEBENDER MASSEN
	Poliblock kann nicht bei 134°C sterilisiert werden. Überschreiten Sie nicht die Anzahl der Sterilisationszyklen

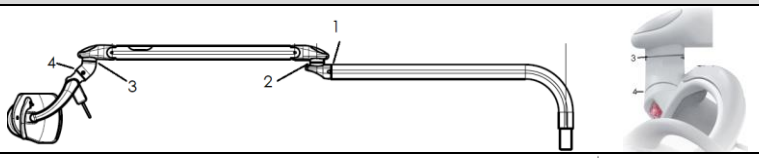
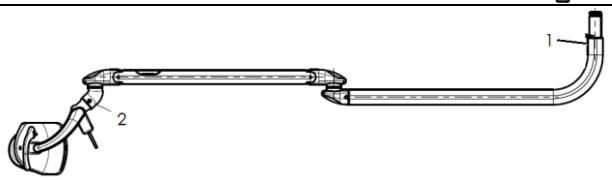
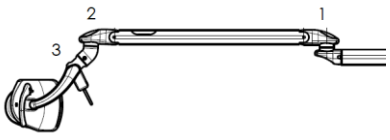
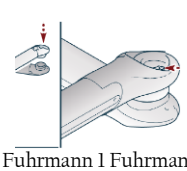
Poliblock muss in Übereinstimmung mit EN 868-5 verpackt werden.
Poliblock kann mit Standardzyklen 121° C bis zu vierzig (40) Zyklen oder aber bis zum Verlust der mechanischen Leistung sterilisiert werden.
Die Parameter des Sterilisationszyklus lauten wie folgt:

Zyklus EN 13060	Temperatur	Druck	Haltezeit Minimum
B	121°C	207 KPa	15 min

Anzahl der validierten Zyklen zur Erhaltung der mechanischen Integrität: 40

6 VORBEUGENDE WARTUNG UND ROUTINEKONTROLLEN

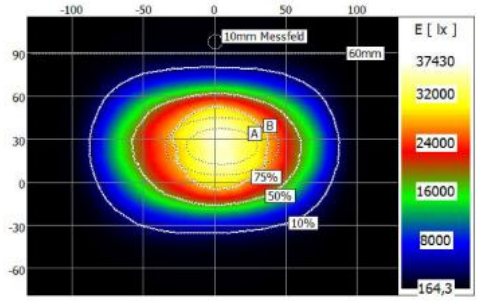
Nur ein Servicetechniker darf die Wartung und den Austausch von Teilen des Geräts gemäß den Herstellerangaben durchführen. Service-Handbuch.

Siehe	Freq	Verfahren	Resp.
Keine Spiele oder Lücken zwischen den Verbindungspunkten (Punkte 1, 2, 3, 4)	Jährlich		Service-Ingenieur
Die Schrauben der Verbindungspunkte müssen fest angezogen und ganz sein: • Schrauben 1 • Schraube 2 (beide Seiten)	Jährlich		Service-Ingenieur
Die Muttern der Verbindungspunkte unter den Trägern 1, 2 müssen gut gesichert und die Sicherheitsschrauben intakt sein. Die Schrauben unter Träger 3 müssen gut gesichert sein.	Jährlich	  Fuhrmann 1 Fuhrmann 2 3-Achsen-Gelenk	Service-Ingenieur
Prüfen Sie die Abwesenheit von jeglicher Oxidation in Gelenken, Armen oder Kunststoffteilen.	Jährlich	Visuelle Kontrolle	Service-Ingenieur
Prüfen Sie, ob das Hauptschild lesbar ist.	Jährlich	Visuelle Kontrolle	Service-Ingenieur
Überprüfung der Unversehrtheit des Gehäuses und der Kunststoffverbindungen.	Jährlich	Visuelle Kontrolle	Service-Ingenieur
Elektrische Sicherheit nach EN 62353 1. Durchschlagsfestigkeit 2. Leckstrom	24 Monate	Verwenden Sie die in IEC 60601-1 definierten Parameter	Service-Ingenieur
Lichtkontrollen	24 Monate	Prüfen Sie mit einem Spektroradiometer die Werte für: Maximale Leuchtdichte: ›30000 Lux CRI › 85 Strahlungsleistung bei blauem Licht: ‹100 W/m2	Service-Ingenieur

7 STÖRUNGSSUCHE

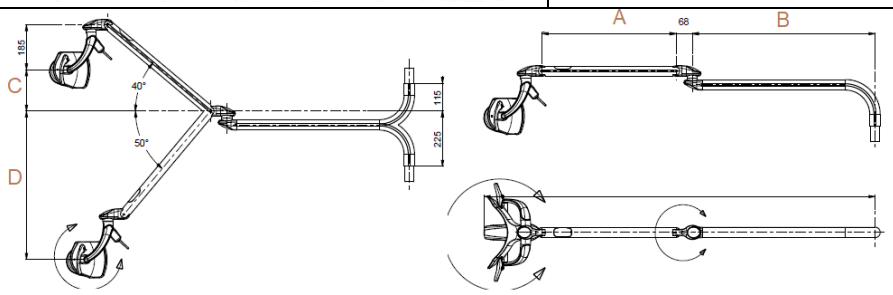
Wirkung	Ursache	Azione (Servicetechniker - SE)	Antwort
Das Gerät lässt sich nicht einschalten	Stromversorgung nicht korrekt angeschlossen	Prüfen Sie, ob das Stromnetz angeschlossen und die Behandlungseinheit eingeschaltet ist	Benutzer
	EM-Störungen durch elektrochirurgische Skalpelle oder Hochenergiegeräte	Schalten Sie die elektrochirurgischen Skalpelle aus	Benutzer
	Falscher Befehl an den Schalter oder Näherungsschalter	Siehe entsprechendes Kapitel	Benutzer
Flackern des Lichts	EM-Störungen durch elektrochirurgische Skalpelle oder Hochenergiegeräte	Schalten Sie die elektrochirurgischen Skalpelle aus.	Benutzer
Einstellen der Intensität nicht möglich	Falscher Befehl an den Schalter oder Näherungsschalter	Für die korrekte Verwendung der Befehle siehe das entsprechende Kapitel	Benutzer
	EM-Störungen durch elektrochirurgische Skalpelle oder Hochenergiegeräte	Schalten Sie die elektrochirurgischen Skalpelle aus.	Benutzer
Lichtintensität niedrig	Die Spiegel sind schmutzig	Spiegel und optische Gruppe reinigen	Benutzer
	Falscher Befehl an den Schalter oder Näherungsschalter	Für die korrekte Verwendung der Befehle siehe das entsprechende Kapitel	Benutzer
Vorhandensein von Flecken oder Lichthöfen auf den Spiegeln. Fehlende reflektierende Behandlung auf der Oberfläche des Spiegels	Verwendung eines nicht zugelassenen Produkts oder eines falschen Verfahrens	Siehe den entsprechenden Teil des Handbuchs zur Reinigung.	Benutzer
Das Licht hält die Gleichgewichtslage nicht ein	Überlastung durch das Vorhandensein anderer Geräte an der Leuchte (Außenspiegel, Kameras usw.)	Entfernen Sie die übermäßige Belastung	Benutzer

8 TECHNISCHE DATEN

	Zahnärztliches Licht	Dental-Lichtkopf
Netzgerät (ohne Transformator):	17÷24Vac ±10% 50/ 60Hz;	17÷24Vac ±10% - 50/ 60Hz; 22 - 35 Vdc
Stromversorgung (mit Transformator):	230 Vac 50/60 Hz / 240 Vac 50/60 Hz / 120 Vac 50/60 Hz	K.A.
Maximale Leistung :	9 VA max.	
Sicherungen (Version mit Transformator):	2 x T 250mAl 250V	K.A.
Empfohlene Sicherungen für die Installation ohne Transformator	17÷24Vac: T600mAL	17÷24Vac: T600mAL 22 - 35 Vdc: T600mAL
Schutz vor elektrischer Gefährdung	Klasse II (die endgültige Einstufung der Schutzklasse des medizinischen Systems obliegt dem Installateur oder dem Hersteller) Nur für den US-Markt: Klasse I für feste oder permanente Installationen (Decken-, Schrank-, Wand- oder Bodeninstallationen)	
Klassifizierung nach IEC 62471	Klasse 1: Kennzeichnungspflichtig Aktinisches UV: EXEMPT Nahes UV: EXEMPT Blaue Netzhaut: Geringes Risiko Belichtungsgrenze für Blau : 1536 Sekunden	
Maximale Beleuchtungsstärke (*)	Von 3000 bis 50.000 Lux (mit Poliblock › 10.000). Kontinuierliche Einstellung	
Typische Farbtemperatur(*)	5.000 K (mit Poliblock 1500 K)	
Größe des Lichtflecks (*)	175 mm x 100 mm	
Harter Schatten	horizontale Abmessung: 5 mm / vertikale Abmessung: 10 mm	
Campherchinon gewichtete Bestrahlungsstärke	Poliblock: 0,047 W/m^2	
Art der Strahlung	Nicht ionisierende Strahlung	
Art der Strahlung	Nur sichtbares Spektrum	
Typische Verteilung der Beleuchtungsstärke(*)		(*)Typische optische Werte, die Toleranzen unterliegen Die Messung erfolgt in 700 mm Entfernung. Wenden Sie sich an Faro, um das richtige Verfahren für die Messung zu erfahren.

Achten Sie darauf, dass um die Leuchte herum genügend Platz ist, um eine Beeinträchtigung durch feste Hindernisse zu vermeiden.
Der freie Raum kann anhand der nachstehenden Abmessungen bestimmt werden

	A	B	C	D
mm	550	830	170	605
mm	550	980	170	605
mm	855	830	360	835
mm	855	980	360	835



Lager- und Transportbedingungen	Das Gerät kann in der Originalverpackung 15 Wochen lang transportiert oder gelagert werden, wenn die folgenden Umgebungsbedingungen eingehalten werden: - Umgebungstemperatur von -20°C bis + 70°C - Relative Luftfeuchtigkeit von 10% bis 90% - Atmosphärischer Druck von 50 kPa bis 106 kPa
Umgebungsbedingungen verwenden	Das Gerät darf nur unter den folgenden Umgebungsbedingungen verwendet werden: - Temperatur von 10° bis 40°C - Maximale Höhe: 2000 m - Relative Luftfeuchtigkeit von 30% bis 75%

FARO S.p.A.
via Faro, 15 - 20876 Ornago (MB) - Italy
Tel. +39 039.68781 - Fax +39 039.6010540
www.faro.it - comm.italia@faro.it - export@faro.it

MAIA
Dental Operating Light
Medical Device
Class I

CE
MD

DAL 1948: ESPERIENZA E RINNOVAMENTO

FARO SpA si riserva il diritto di modificare, senza preavviso, le caratteristiche indicate nel presente manuale.
FARO SpA reserves the right to change the specifications of this equipment without notice.
FARO SpA se reserve le droit de modifier, sans préavis, les caractéristiques dans ce manuel.
FARO SpA behält sich rechtvor, jederzeit stillschweigend technische oder bauliche Änderung worzunehmen.
FARO SpA se reserva el derecho de modificar sin aviso previo la caracteristicas incluidas en el presente manual de uso.